KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1482/2006

(2006. gada 6. oktobris),

ar ko izsludina pastāvīgus konkursus dalībvalstu intervences aģentūru pārziņā esošo parasto kviešu un rudzu atkalpārdošanai Kopienas tirgū, lai Kopienas teritorijā tos pārstrādātu miltos

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopīgo organizāciju ([1]), un jo īpaši tās 6. pantu un 24. panta otro daļu,

tā kā:

(1) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2131/93, ar ko paredz kārtību un nosacījumus, ar kādiem tiek pārdota intervences aģentūru pārziņā esošā labība ([2]), noteikts, ka intervences aģentūras pārziņā esošu labību pārdod saskaņā ar konkursa procedūru un par cenu, kas nav zemāka kā uzglabāšanas vietas tirgū reģistrētā cena vai, ja tas nav izdarīts, tuvākajā tirgū reģistrētā cena, kurā ņemti vērā transporta izdevumi, par reprezentatīvu daudzumu līdzvērtīgas kvalitātes preces un kas ļauj novērst traucējumus tirgū.

(2) Dalībvalstu rīcībā ir parasto kviešu un rudzu intervences krājumi.

(3) Sakarā ar nelabvēlīgiem laika apstākļiem 2006. gada ražas novākšanas laikā paredzamais labības daudzums nav pietiekams, lai apmierinātu attiecīgo dalībvalstu iekšējo pieprasījumu. Attiecīgi pārdošanu Kopienas tirgū var organizēt ar konkursa palīdzību, lai tā rezultātā parastos kviešus un rudzus pārstrādātu miltos. Katra pārdošana ir jāuzskata par atsevišķu konkursu.

(4) Lai ņemtu vērā situāciju Kopienas tirgū, ir lietderīgi paredzēt, ka konkursu pārvalda Komisija. Turklāt jānosaka piešķiršanas koeficients piedāvājumiem, kuros nosaukta minimālā pārdošanas cena.

(5) Lai varētu kontrolēt konkursā pārdoto krājumu konkrēto galīgo izlietojumu, jāparedz īpaša pārbaude attiecībā uz parasto kviešu un rudzu piegādi un pārstrādi miltos. Lai varētu veikt minēto pārbaudi, obligāti jāpiemēro procedūra, kas paredzēta Komisijas 1992. gada 16. oktobra Regulā (EEK) Nr. 3002/92, kas nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus intervences produktu izlietošanas un/vai adresāta pārbaudei ([3]).

(6) Lai nodrošinātu sekmīgu izpildi, ir jānoteic, ka piedāvājuma iesniedzējiem jāiemaksā nodrošinājums, kuru, ņemot vērā attiecīgo darbību veidu, nosaka, atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 noteikumiem, jo īpaši attiecībā uz nodrošinājuma apjomu, kuram jābūt pietiekamam, lai garantētu produktu pareizu izlietošanu, un attiecībā uz atmaksāšanas nosacījumiem, kuros jāiekļauj prasība pierādīt produktu pārstrādi miltos.

(7) Lai efektīvi pārvaldītu sistēmu, ir jāparedz arī tas, ka Komisijas pieprasītā informācija jāiesniedz elektroniski. Turklāt ir svarīgi nodrošināt to, lai paziņojumā, ko intervences aģentūra sniedz Komisijai, piedāvājumu iesniedzēji paliktu anonīmi.

(8) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas I pielikumā uzskaitītās dalībvalstu intervences aģentūras izsludina pastāvīgus konkursus to pārziņā esošo parasto kviešu un rudzu pārdošanai Kopienas iekšējā tirgū, lai tos pārstrādātu miltos. Šajos konkursos pārdodamās abu veidu labības maksimālie daudzumi uzskaitīti I pielikumā.

2. pants

Šīs regulas 1. pantā minētā pārdošana notiek saskaņā ar noteikumiem, kas izklāstīti Regulā (EEK) Nr. 2131/93.

3. pants

Piedāvājums ir derīgs tikai tad, ja tam pievieno šādus dokumentus:

a) pierādījumu par to, ka piedāvājuma iesniedzējs ir iemaksājis piedāvājuma nodrošinājumu, kura apjoms, atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 13. panta 4. punkta otrās daļas, ir EUR 10 par tonnu;

([1]) OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1154/2005 (OV L 187, 19.7.2005., 11. lpp.).

([2]) OV L 191, 31.7.1993., 76. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 749/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 10. lpp.).

([3]) OV L 301, 17.10.1992., 17. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 770/96 (OV L 104, 27.4.1996., 13. lpp.).

b) piedāvājuma iesniedzēja rakstisku apņemšanos 60 dienās pēc labības izņemšanas no intervences krājumiem un jebkurā gadījumā līdz 2007. gada 31. jūlijam Kopienas teritorijā parastos kviešus un rudzus pārstrādāt miltos un vēlākais 2 darbdienas pēc tam, kad saņemts paziņojums par līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu, iemaksāt izpildes nodrošinājumu, kura apjoms ir EUR 40 par tonnu;

c) apņemšanos veikt krājumu uzskaiti, lai varētu pārliecināties par to, vai piešķirtie parasto kviešu un rudzu daudzumi ir Kopienas teritorijā pārstrādāti miltos.

4. pants

1. Piedāvājumu iesniegšanas termiņš pirmajai konkursa daļai beidzas 2006. gada 11. oktobrī plkst. 13.00 (pēc Briseles laika).

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš nākamajām konkursa daļām ir trešdiena plkst. 13.00 (pēc Briseles laika) ik nedēļu, izņemot 2006. gada 27. decembri, 2007. gada 4. aprīli un 2007. gada 16. maiju, jo atbilstīgajās nedēļās konkurss nenotiks.

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš pēdējai konkursa daļai ir 2007. gada 27. jūnijs plkst. 13.00 (pēc Briseles laika).

2. Piedāvājumi jāiesniedz intervences aģentūrām, kuru kontaktinformācija ir norādīta I pielikumā.

5. pants

Attiecīgās intervences aģentūras Komisijai par iesniegtajiem piedāvājumiem paziņo četru stundu laikā pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām saskaņā ar 4. panta 1. punktu. Ja nav iesniegts neviens piedāvājums, attiecīgā dalībvalsts par to informē Komisiju, ievērojot to pašu termiņu. Ja dalībvalsts paziņojumu par iesniegtajiem piedāvājumiem Komisijai nav nosūtījusi norādītajā termiņā, Komisija uzskata, ka attiecīgajā dalībvalstī piedāvājumi nav iesniegti.

Iepriekšējā daļā minētos paziņojumus nosūta elektroniski atbilstoši II pielikumā sniegtajam paraugam. Par katru izsludināto konkursu uz Komisiju jānosūta atsevišķa veidlapa par katru labības veidu. Piedāvājuma iesniedzēju identitāti nedrīkst atklāt.

6. pants

1. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 25. panta 2. punktā paredzēto procedūru Komisija nosaka minimālo pārdošanas cenu parastajiem kviešiem un rudziem vai nolemj nepieņemt saņemtos piedāvājumus.

2. Ja saskaņā ar 1. punktu nosakot minimālo cenu, pārsniedz dalībvalstij pieejamo maksimālo apjomu, šo cenu var noteikt, piemērojot sadales koeficientu piedāvātajiem daudzumiem par minimālo cenu tādā veidā, lai tiktu ievērots šajā dalībvalstī pieejamais maksimālais apjoms.

7. pants

1. Šīs regulas 3. panta a) punktā minēto nodrošinājumu pilnībā atmaksā attiecībā uz daudzumiem:

a) par kuriem nav piešķirtas līguma slēgšanas tiesības;

b) par kuriem noteiktajā termiņā ir samaksāta pārdošanas cena un ir iemaksāts 3. panta b) punktā paredzētais nodrošinājums.

2. Nodrošinājumu, kas minēts 3. panta b) punktā, atmaksā proporcionāli parasto kviešu un rudzu daudzumiem, kuri ir izlietoti miltu ražošanai Kopienā.

8. pants

1. Pierādījumus par 3. panta b) punktā minētās apņemšanās izpildi iesniedz saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 3002/92 noteikumiem.

2. Papildus Regulā (EEK) Nr. 3002/92 paredzētajiem datiem T5 kontroleksemplāra 104. ailē iekļauj atsauci uz 3. panta b) un c) punktā paredzēto apņemšanos, kā arī vienu no III pielikumā minētajām norādēm.

9. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 6. oktobrī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

I PIELIKUMS

KONKURSU SARAKSTS

Dalībvalsts	Intervences aģentūras pārziņā esošie daudzumi, kas ir pieejami pārdošanai iekšējā tirgū, lai tos pārstrādātu miltos		Intervences aģentūra Nosaukums, adrese un kontaktinformācija
	Parastie kvieši	Rudzi	
Belgique/België	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Telephone: (32-2) 287 24 78 Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be
Česká republika	0	—	Statní zemědělský intervenční fond Odbor Rostlinných Komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Telephone: (420) 222 871 667 – 222 871 403 Fax: (420) 296 806 404 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz
Danmark	0	—	Direktoratet for FødevareErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København Tlf. (45) 33 95 88 07 Fax (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk og pah@dffe.dk
Deutschland	0	0	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Telephone: (49-228) 6845-3704 Fax 1: (49-228) 6845-3985 Fax 2: (49-228) 6845-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	—	Pllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu Telephone: (372) 7371 200 Fax: (372) 7371 201 e-mail: pria@pria.ee
Elláda	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) 241, Archarnon str., GR-104 46 Athens Telephone: (30-210) 212.4787 & 4754 Fax: (30-210) 212.4791 e-mail: ax17u073@minagric.gr
España	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 E-28010 Madrid España Telephone: (34-91) 3474765 Fax: (34-91) 3474838 e-mail: sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	—	Office National Interprofessionnel des Grandes Cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Telephone: (33-1) 44 18 22 29 and 23 37 Fax: (33-1) 44 18 20 08 — (33-1) 44 18 20 80 e-mail: m.meizels@onigc.fr and f.abeasis@onigc.fr

Dalībvalsts	Intervences aģentūras pārziņā esošie daudzumi, kas ir pieejami pārdošanai iekšējā tirgū, lai tos pārstrādātu miltos		Intervences aģentūra Nosaukums, adrese un kontaktinformācija
	Parastie kvieši	Rudzi	
Ireland	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Telephone: 353 53 91 63400 Fax: 353 53 91 42843
Italia	—	—	Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Telephone: (39) 0649499755 Fax: (39) 0649499761 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kibris	—	—	
Latvija	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV – 1981 Telephone: (371) 702 7893 Fax: (371) 702 7892 e-mail: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9–12, Vilnius, Lithuania Telephone: (370-5) 268 5049 Fax: (370-5) 268 5061 e-mail: info@litfood.lt
Luxembourg	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Telephone: (352) 478 23 70 Fax: (352) 46 61 38 Telex: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	0	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24 H-1095 Budapest Telephone: (36) 1 219 45 76 Fax: (36) 1 219 89 05 e-mail: ertekesites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	
Nederland	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 NL-6040 AZ Roermond Tel. (31) 475 355 486 Fax (31) 475 318939 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl
Österreich	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Telephone: (43-1) 33151 258 (43-1) 33151 328 Fax: (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 e-mail: referat10@ama.gv.at

Dalībvalsts	Intervences aģentūras pārziņā esošie daudzumi, kas ir pieejami pārdošanai iekšējā tirgū, lai tos pārstrādātu miltos		Intervences aģentūra Nosaukums, adrese un kontaktinformācija
	Parastie kvieši	Rudzi	
Polska	200 000 t	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Telephone: (48) 22 661 78 10 Fax: (48) 22 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl
Portugal	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51, 1269-163 Lisboa Telephone: (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 Fax: (351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 1000 Ljubjana Telephone: (386) 1 580 76 52 Fax: (386) 1 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si
Slovensko	0	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava Telephone: (421-2) 58 243 271 Fax: (421-2) 53 412 665 e-mail: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	0	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16 Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Puhelin: (358-9) 16001 Faksi: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	0	—	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping Tlf (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-post: jordbruksverket@sjv.se
United Kingdom	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Telephone: (44) 191 226 5882 Fax: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk

Zīme "—" nozīmē, ka attiecīgajā dalībvalstī nav šā veida labības intervences krājumu.

II PIELIKUMS

Paziņojums Komisijai par piedāvājumiem, kas saņemti saistībā ar pastāvīgo konkursu intervences krājumu labības atkalpārdošanai, lai Kopienas teritorijā to pārstrādātu miltos

Paraugs (*)

Regulas (EK) Nr. 1482/2006 5. pants

"LABĪBAS VEIDS: KN kods (**)"

"DALĪBVALSTS (***)"

1	2	3	4
Pretendentu numerācija	Partijas numurs	Daudzums (t)	Piedāvātā cena EUR/t
1			
2			
3			
utt.			
Norādīt kopējo piedāvāto daudzumu (tostarp arī noraidītos piedāvājumus, kas iesniegti par vienu un to pašu partiju): … tonnas.			

(*) Iesniegt Lauksaimniecības ģenerāldirektorāta D2 nodaļai.
(**) 1001 90 attiecībā uz parastajiem kviešiem un 1002 00 00 attiecībā uz rudziem.
(***) Norādīt attiecīgo dalībvalsti.

III PIELIKUMS

Regulas 8. panta 2. punktā minētās norādes

— *spāņu valodā:* Producto destinado a la transformación prevista en las letras b) y c) del artículo 3 del Reglamento (CE) nº 1482/2006

— *čehu valodā:* Produkt určený ke zpracování podle čl. 3 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1482/2006

— *dāņu valodā:* Produkt til forarbejdning som fastsat i artikel 3, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 1482/2006

— *vācu valodā:* Erzeugnis zur Verarbeitung gemäß Artikel 3 Buchstaben b und c der Verordnung (EG) Nr. 1482/2006

— *igauņu valodā:* määruse (EÜ) nr 1482/2006 artikli 3 punktides b ja c viiadatud töötlemiseks mõeldud toode

— *grieķu valodā:* Προϊόν προς μεταποίηση όπως προβλέπεται στο άρθρο 3, στοιχεία β) και γ), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1482/2006

— *angļu valodā:* Product intended for processing referred to in Article 3(b) and (c) of Regulation (EC) No 1482/2006

— *franču valodā:* Produit destiné à la transformation prévue à l'article 3, points b) et c) du règlement (CE) nº 1482/2006

— *itāliešu valodā:* Prodotto destinato alla trasformazione di cui all'articolo 3, lettere b) e c), del regolamento (CE) n. 1482/2006

— *latviešu valodā:* Produkts paredzēts tādai pārstrādei, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 1482/2006 3. panta b) un c) punktā

— *lietuviešu valodā:* Produktas, kurio perdirbimas numatytas Reglamento (EB) Nr. 1482/2006 3 straipsnio b ir c punktuose

— *ungāru valodā:* A 1482/2006/EK rendelet 3. cikkének b) és c) pontja szerinti feldolgozásra szánt termék

— *holandiešu valodā:* Product bestemd voor de verwerking bedoeld in artikel 3, onder b) en c), van Verordening (EG) nr. 1482/2006

— *poļu valodā:* Produkt przeznaczony do przetworzenia przewidzianego w art. 3 lit. b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1482/2006

— *portugāļu valodā:* Produto para a transformação estabelecida no Regulamento (CE) n.º 1482/2006

— *slovaku valodā:* Produkt určeny na spracovanie podľa článku 3 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1482/2006

— *slovēņu valodā:* Proizvod za predelavo iz člena 3(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1482/2006

— *somu valodā:* Asetuksen (EY) N:o 1482/2006 3 artiklan b ja c alakohdan mukaiseen jalostukseen tarkoitettu tuote

— *zviedru valodā:* Produkt avsedd för bearbetning enligt artikel 3 b och c i förordning (EG) nr 1482/2006